

路

LU

主编 赵金铭

合著 苏英霞 胡孝斌

短期速成 外国人汉语会话课本



CHINESE CONVERSATION FOR FOREIGNERS

下册

北京语言大学出版社

编者的话

本书是为初学汉语的外国人编写的汉语口语教材。取名为“路”，是想为学习者探明一条直通获取基本口语能力之路，而避免不必要的曲折。上、下两册共35课。每课由典型范句、会话、生词、注释、语言点例释、练习和补充句子七部分组成。全册共辖日常交际功能项目30多个，生词900个左右，基本语言点和常用词语用法注释100余条。

既然是一门口语教材，就应该把着眼点放在培养学习者运用汉语进行口语交际的能力上。本书以交际功能为纲，以语言点的解释为辅。在语料的选择上，注意语言的实用性与时代特征。所用范句都力求选取汉语中最基本、最常用、最鲜活的部分，并通过日常生活的场景展现出来。鲜活则易于上口，有场景更便于记忆。同一范句又配以若干替换词，目的在于使学习者熟练掌握所学句式，在熟悉的情景与语境中，针对自己所要表达的语义选择恰当、得体的语言形式，从而实现意义与形式合理搭配，为从语义出发寻求句式探索一条可行之路。于是，在语言的真实性上就要特别讲究。书中的语言应该自然、真实、合乎情理，是实际生活中存在的，而不是人工编造的语言。本书在这方面做了尝试。

成年人学习外语或第二语言的一个特点是对规则的追求，并进而以规则类推来表述自己的思想。汉语句法虽有规则，却又灵活多变。本书的语法部分既不追求系统性，又不做过多的说明，对语言现象的解释，力求简明扼要、点到为止。有些加入正反例句，通过判断正误帮助学习者加深对所学语言点的理解和掌握。

本书是一本初级汉语的口语教材。对于什么是口语、口语的特点是什么、口语和书面语的区别何在、如何编写口语教材，以及如何真正体现口语教材的教学特点等问题，对外汉语教学界都在探讨之中。本书谨做些尝试性的工作。不当之处，在所难免。敬乞使用者不吝指正。

编者

2002年5月

词类简称表

Abbreviations

1. (名)	名词	míngcí	noun
2. (代)	代词	dàicí	pronoun
3. (动)	动词	dòngcí	verb
4. (能动)	能愿动词	néngyuàn dòngcí	modal verb
5. (形)	形容词	xíngróngcí	adjective
6. (数)	数词	shùcí	numeral
7. (量)	量词	liàngcí	measure word
8. (副)	副词	fùcí	adverb
9. (介)	介词	jiècí	preposition
10. (连)	连词	liáncí	conjunction
11. (助)	助词	zhùcí	particle
	动态助词	dòngtài zhùcí	aspect particle
	结构助词	jiégòu zhùcí	structural particle
	语气助词	yǔqì zhùcí	modal particle
12. (叹)	叹词	tàncí	interjection
13. (象声)	象声词	xiàngshēngcí	onomatopoeia
(头)	词头	cítóu	prefix
(尾)	词尾	cíwěi	suffix

下 册 目 录

词类简称表	III
第 21 课 比 较 你比你妹妹大几岁	(1)
1. “比”字句	
2. “比”字句的否定:A 不比 B……	
3. ……跟……比起来	
第 22 课 赞 扬 你真有两下子	(15)
时量补语	
第 23 课 谈饮食 这几个菜合你的口味吗	(28)
1. 名词和量词重叠	
2. “什么 A、B、C……”表示列举	
第 24 课 催 促 快点儿	(40)
要……了	
第 25 课 说 明 长得什么样儿	(51)
1. 形容词重叠	
2. 结构助词“地”	
第 26 课 谈愿望 你最大的愿望是什么	(63)
1. 正(在)……呢	
2. V 着	
第 27 课 邀 请 我想请你来我家玩儿	(74)
兼语句	
第 28 课 请 求 你能帮我个忙吗	(85)
1. “把”字句	
2. 动词的重叠形式“V — V”	
第 29 课 拒 绝 不麻烦你了	(97)
“被”字句	

第 30 课	感 谢	你真是帮了我的大忙了	(109)
		反问句	
第 31 课	赠 送	这是我送你的	(122)
		1. 趋向补语“V + 来/去”	
		2. V + 下	
第 32 课	抱 怨	真不像话	(133)
		1. 复合趋向补语	
		2. 连……也……	
		3. ……之一	
第 33 课	征求意见与建议	我有一个建议	(146)
		……呢	
第 34 课	谈旅游	中国有哪些名山	(158)
		用“不如”表示“不及”	
第 35 课	告 别	一路平安	(171)
		大家一起唱《送别》	
生词表			(182)



第 21 课 Lesson Twenty-one

你比你妹妹大几岁

How many years older are you than
your younger sister?

一、典型句 Typical sentence patterns

1. 比 ?
.... bǐ ?

你 / 你妹妹 大 几 岁
Nǐ / nǐ mèimei dà jǐ suì
他 / 你 高 多少
Tā / nǐ gāo duōshao

2. 比 多 了。
.... bǐ duō le .

她 个子 / 我 矮
Tā gèzi wǒ ǎi
那 双 鞋 / 这 双
Nà shuāng xié / zhè shuāng
鞋 便宜
xié piányi

3. 跟 一样
.... gēn yíyàng

那 间 / 这 间 / 大
Nà jiān / zhè jiān / dà
他 / 他 哥哥 / 爱 运动
Tā / tā gēge / ài yùndòng

4. …… 比 …… 一点儿。
…… bǐ …… yìdiǎnr .

那个 房间 / 这个 贵
Nàge fángjiān / zhège guì
今天 / 昨天 暖和
Jīntiān / zuótiān nuǎnhuo

5. …… 没有 ……。
…… méiyǒu …….

公务员 / 职员
Gōngwùyuán / zhíyuán
挣 钱 多
zhèng qián duō
他 / 我 起 得 早
Tā / wǒ qǐ de zǎo

6. …… 比 起来, ……?
…… bǐ qǐlai , ……?

性格 、外貌 、钱 / 哪个
Xìnggé、wàimào、qián / nǎge
更 重要
gèng zhòngyào
打 篮球 跟 踢 足球 / 我
Dǎ lánqiú gēn tī zúqiú / wǒ
更 喜欢 踢 足球
gèng xǐhuan tī zúqiú

二、课文 Text

1. 你比你妹妹大几岁?

小 刘 : 你 比 你 妹 妹 大 几 岁 ?
Xiǎo Liú : Nǐ bǐ nǐ mèimei dà jǐ suì?

久 美 : 大 三 岁 。
Jiǔměi : Dà sān suì.

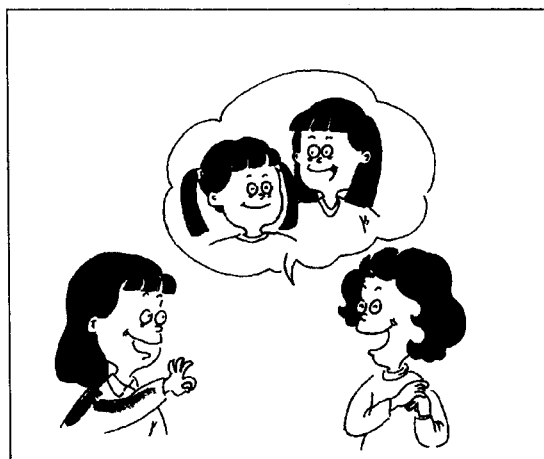
小 刘 : 你们 俩 长 得
Xiǎo Liú : Nǐmen liǎ zhǎng de

真 像 。
zhēn xiàng.

久美 : 大 家 都 这 么
Jiǔměi : Dàjiā dōu zhème

说。 不 过 , 她
shuō. Búguò , tā

个 子 比 我 矮 多 了。
gèzi bǐ wǒ ǎi duō le.



小 刘 : 她 也 喜 欢 游 泳 吗?
Xiǎo Liú : Tā yě xǐhuan yóuyǒng ma?

久美 : 对 , 我 们 常 常 一 块 儿 去 游 泳 , 她 游 得 比
Jiǔměi : Duì, wǒmen chángcháng yíkuàir qù yóuyǒng, tā yóu de bǐ
我 快 。
wǒ kuài.

2. (在宾馆) At a hotel

小 李 : 这 个 房 间 跟 对 面 的 房 间 一 样 大 吗?
Xiǎo Lǐ : Zhège fángjiān gēn duìmiàn de fángjiān yíyàng dà ma?

服 务 员 : 一 样 大。
fúwùyuán : Yí yàng dà.

小 李 : 价 钱 也 一 样 吗?
Xiǎo Lǐ : Jiàqian yě yíyàng ma?

服 务 员 : 不 一 样 , 那 个 房 间 有 空 调 , 比 这 个 贵
fúwùyuán : Bù yíyàng, nà ge fángjiān yǒu kōngtiáo, bǐ zhège guì
一 点 儿。
yìdiǎnr.

3. 明天去哪儿逛逛?

明月 : 明天 去 哪儿 逛逛 ? 西单 还是 王府井?

Míngyuè : Míngtiān qù nǎr guàngguang? Xīdān hái shì Wángfǔjǐng?

小 王 : * 还是 去 西单 吧, 西单 比 王府井 近, 坐 车

Xiǎo Wáng : Háishi qù Xīdān ba, Xīdān bǐ Wángfǔjǐng jìn, zuò chē

也 方便。

yě fāngbiàn.

明月 : 不过 西单 人 多 车 多, 环境 没有 王府井

Míngyuè : Búguò Xīdān rén duō chē duō, huánjìng méiyǒu Wángfǔjǐng

好。

hǎo.

小 王 : * 那 倒 是。

Xiǎo Wáng : Nà dào shì.

4. 你说当职员好还是当公务员好?

小 马 : 你 说 当 职员 好 还是 当 公务员 好 ?

Xiǎo Mǎ : Nǐ shuō dāng zhíyuán hǎo hái shì dāng gōngwùyuán hǎo?

朋友 : 我 觉得 职员 比 公务员 辛苦 得 多。

Péngyou : Wǒ juéde zhíyuán bǐ gōngwùyuán xīnkǔ de duō.

小 马 : 但是 职员 的 工作 可能 更 有 意思,

Xiǎo Mǎ : Dànshì zhíyuán de gōngzuò kěnéng gèng yǒu yìsi ,

另外, 公务员 一般 没有 职员 挣 钱

lìngwài, gōngwùyuán yìbān méiyǒu zhíyuán zhèng qián

多。

duō.

朋友 : 所以 说 各 有 利 弊 吧。

Péngyou : Suǒyǐ shuō gè yǒu lì bì ba.

5. 读一读 Read the following paragraph.

谈恋爱的时候，有人觉得性格最重要，也有人觉得外貌比性格更重要，还有人觉得钱比什么都重要。对你来说，性格、外貌、钱比起来，哪个更重要？
Tán liàn'ài de shíhòu, yǒu rén juéde xìnggé zuì zhòngyào, yě yǒu rén juéde wàimào bǐ xìnggé gèng zhòngyào, hái yǒu rén juéde qián bǐ shéme dōu zhòngyào. Duì nǐ lái shuō, xìnggé、wàimào qián bǐ qǐlái, nǎge gèng zhòngyào?

三、生词 New words

- | | | | |
|---------|------------|-----|----------------------------|
| 1. 妹妹 | mèimei | (名) | younger sister |
| 2. 比 | bǐ | (介) | than |
| 3. 俩 | liǎ | (数) | two |
| 4. 长 | zhǎng | (动) | to look, to appear to be |
| 5. 像 | xiàng | (动) | alike |
| 6. 大家 | dàjiā | (代) | everybody |
| 7. 个子 | gèzi | (名) | height |
| 8. 矮 | ǎi | (形) | short |
| 9. 常常 | chángcháng | (副) | often, usually, frequently |
| 10. 一块儿 | yíkuàir | (副) | together |
| 11. 快 | kuài | (形) | fast; quick |
| 12. 价钱 | jiàqian | (名) | price |

13. 空调	kōngtiáo	(名)	air-conditioner
14. 环境	huánjìng	(名)	environment
15. 那倒是	nà dào shì		that's true, you're right
16. 公务员	gōngwùyuán	(名)	public servant
17. 辛苦	xīnkǔ	(形、动)	hard, toilsome, laborious; to work hard
18. 但是	dànshì	(连)	but
19. 有意思	yǒu yìsi		interesting, funny
20. 另外	lìngwài	(连)	besides
21. 挣(钱)	zhèng(qián)	(动)	to make (money), to earn
22. 所以	suǒyǐ	(连)	so
23. 各有利弊	gè yǒu lì bì		each has its own advantages and disadvantages
24. 谈	tán	(动)	to be in love, to talk
25. 恋爱	liàn'ài	(动、名)	to be in love; love affair
26. 性格	xìnggé	(名)	nature, character
27. 外貌	wàimào	(名)	appearance, looks
28. 起来	qǐlai		to start to do sth(usually used after a verb)

(……比起来) (……bǐ qǐlai) (comparing one thing with another)

四、注释 Notes

1. 那倒是 There you are right.

“那倒是”的意思是同意对方的话。

“哪倒是” is used to show agreement with what another person says.

2. 还是去西单吧 We'd better go to Xidan.

“还是……吧”常表示比较后选择的较好的一个结果。

“还是……吧” is often used to talk about a better choice after comparison.

例如：别去王府井了，还是去西单吧。

五、语言点 Language points

1. “比”字句 The “比” construction

汉语常用“比”来表示比较。一般是所比较的对象放在前，比较的结果在后。比较的结果一般由形容词或动词性短语充当。

In Chinese “比” is often used to make comparisons. Generally, the objects being compared come before the result of the comparison which is often indicated by an adjectival or verb phrase.

常用句式 1: Sentence pattern one:

A 比 B + Adj

例如：(1) 今天比昨天冷。

(2) 他比我辛苦。

常用句式 2: Sentence pattern two:

A 比 B + V + 得 + Adj

例如：(1) 她比我游得快。

(2) 他比我游泳游得快。

常用句式 3: Sentence pattern three:

A 比 B + 形容词 + 一点儿/一些/数量词

A 比 B + Adj + 一点儿/一些/Numeral-Classifier compound

例如:(1)今天比昨天冷一点儿。

(2)姐姐比我大三岁。

(3)今天的气温比昨天高两度。

常用句式 4: Sentence pattern four:

A 比 B + Adj + 得多/多了

例如:(1)他工作比我辛苦得多。

(2)他工作比我辛苦多了。

(3)昨天比今天热多了。

“比”字句里比较的结果不能由表示程度的词语充当修饰语。

The comparative result in a “比” construction cannot be modified by a degree phrase.

不说 We do not say:

* 今天比昨天很冷。

* 他比我一点儿大。

* 上海比北京非常暖和。

2. “比”字句的否定: A 不比 B…… The negative form of the “比” construction

“A 不比 B……”这个句式有两个意思:一是“A 没有 B……”;二是“A 跟 B 一样……”。

“A 不比 B……” can mean either A is not the same as B in what is being compared or A is the same as B in what is being compared.

常用句式: Sentence pattern:

A 不比 B……

例如:(1)姐姐不比我高。

(2)那儿冬天不比这儿暖和。

(3)他不比我游得快。

不说 We do not say:

* 他不比我忙得多。

* 他不比我忙多了。

3. ……跟……比起来 Compare A with B

表示比较还可以用“A 跟 B 比起来”。“比起来”的意思是“把 A 和 B 进行比较”,后面常接带疑问代词“哪/谁/什么/怎么”等的疑问句。

Comparison can also be expressed in the form of “A 跟 B 比起来”. “比起来” means comparing A with B, and it is often followed by an interrogative question beginning with interrogative pronouns such as where, who, what, how, etc.

例如: (1) 对你来说, 性格、外貌、钱比起来, 哪个更重要?

(2) 天津和北京比起来, 哪个城市更大?

(3) 小东和小南比起来, 谁英语更好?

不说 We do not say:

* 我喜欢打篮球比踢足球。

* 我喜欢天津比上海。

* 北京比天津, 我更喜欢北京。

六、语言点练习 Exercises concerning the language points

一、用下面所给的词语问答 Make up sentences with the phrases given below.

例: 昨天 20℃。今天 25℃。

昨天比今天凉快。

今天没有昨天凉快。

1. 哥哥 25 岁, 弟弟 24 岁。

2. 去颐和园(Yíhéyuán, the Summer Palace)半个小时, 去香山(Xiāng Shān, the Fragrant Hill)1 个小时。

3. 姐姐 1 米 70, 妹妹 1 米 68。

4. 长江 6300 公里, 黄河 5400 公里。

5. 小冬英语说得流利(liúlì, fluent), 小夏英语说得不好。

6. 他七点起床, 我七点十分起床。

7. 小明认识(rènshi, to know)800 个汉字, 我认识 1000 个汉字。

8. 我们班有 16 个学生, 他们班有 18 个学生。

二、用“比起来”组句 Build up sentences with “比起来”.

例：春天 夏天

春天和夏天比起来，我更喜欢夏天。

- | | |
|--------|------|
| 1. 看书 | 听音乐 |
| 2. 打网球 | 踢足球 |
| 3. 爬山 | 游泳 |
| 4. 姐姐 | 妹妹 |
| 5. 当职员 | 当老师 |
| 6. 坐汽车 | 骑自行车 |

七、综合练习 Comprehensive exercises

一、看图说话，练习典型句

Make up dialogues according to the pictures and practise the typical sentence patterns.

1. A: 这两条裙子 (qúnzi, skirt) 哪条好?

B: 长 (cháng, long) 的比短 (duǎn, short) 的好。

——两条差不多。

——红的好一点儿。

——我更喜欢蓝的。



2. A: 这双鞋跟那双一样大吗?

B: 不一样。这双比那双大半号。

——两双一样大。

——这双可能小一点儿。

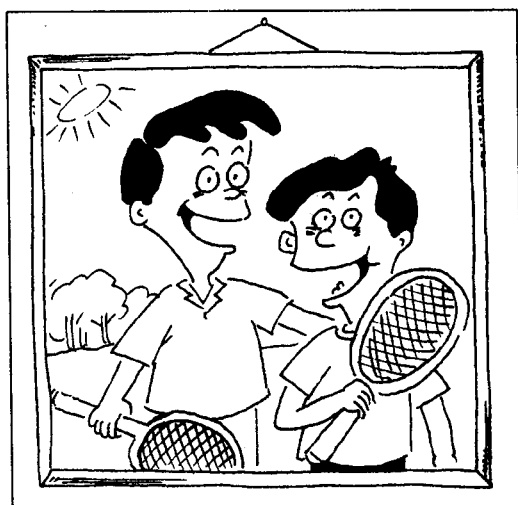


3. A: 你弟弟比你小几岁?

——你弟弟比你高吧?

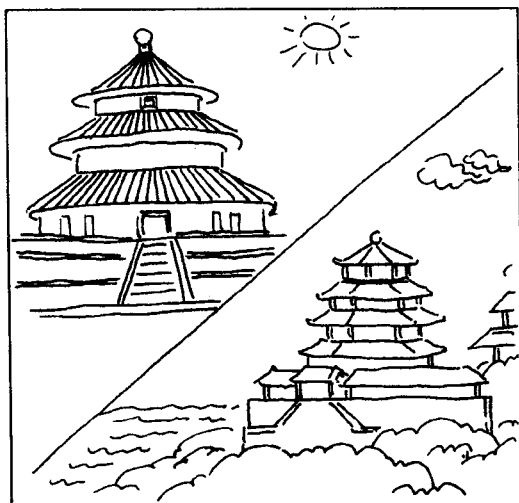
B: 他比我小三岁。

——他比我高多了。



4. A: 周末去哪儿好? _____ 还是 _____?

B: 还是去 _____ 吧。 _____ 比 _____。



二、替换练习 Substitution exercises

1. A: 你比你妹妹大几岁?

B: 大三岁。

A: 你们俩长得真像。

B: 大家都这么说。不过,她个子比我矮多了。

A: 她也喜欢游泳吗?

B: 对,我们经常一块儿去游泳,她游得比我快。

替换词语 Substitute words and phrases

姐姐	个子	高	滑冰(huá bīng, to skate)
弟弟	身材(shēncái,	胖(pàng, fat)	打球
哥哥	figure)	瘦(shòu, thin)	(dǎ qiú, to play ball games)
			滑雪(huá xuě, to ski)

2. A: 明天去哪儿逛逛? 西单还是王府井?

B: 还是去西单吧, 西单比王府井近,坐车也方便。

A: 不过西单人多车多, 环境没有王府井好。

B: 那倒是。

替换词语 Substitute words and phrases

北戴河(Běidàihé)	风景(fēngjǐng, scenery)
青岛(Qīngdǎo)	气候
黄山	
泰山(Tài Shān)	
西安(Xī'ān)	
南京(Nánjīng)	

三、说话 Talk

1. 比较(bǐjiào, to compare)两种工作的优点(yōudiǎn, advantage)和缺点(quēdiǎn, disadvantage)。

Compare the advantages and disadvantages of two jobs.

2. 比较汉语和你的母语(mǔyǔ, mother tongue)。

Compare Chinese with your native language.